



Repelentes de insectos y DEET

Insect Repellents and DEET

¿Qué es un repelente de insectos?

Un repelente de insectos es un aerosol o líquido que se utiliza para mantener a los insectos que pican, tales como los mosquitos, alejados de la piel y la ropa. Los repelentes funcionan al prevenir que los insectos aterricen en su piel y la piquen. Algunos también son efectivos contra garrapatas y otros insectos.

Se deben usar repelentes de insectos cuando se está a la intemperie para protegerse contra piquetes de insectos y las enfermedades que pueden portar, incluyendo el virus del Nilo Occidental (VNO). Para protegerse contra piquetes de mosquito, los repelentes de insectos más efectivos son aquellos que contienen el ingrediente DEET.

¿Qué es el virus del Nilo Occidental?

El virus del Nilo Occidental, también conocido como VNO, es una enfermedad que por lo general es transmitida entre las aves por los mosquitos. Los mosquitos pueden convertirse en portadores del virus después de picar a aves infectadas con el virus. Es posible que los humanos, caballos y otros animales contraigan la infección si los pica un mosquito portador del virus.

Para obtener más información sobre el virus del Nilo Occidental, consulte el HealthLink BC File [#88 Virus del Nilo Occidental](#).

¿Qué es el DEET?

DEET es el nombre común de *N,N*-dietil-*m*-toluamida. El DEET es el ingrediente activo de los repelentes de insectos más efectivos y de uso más amplio. Los diferentes repelentes tienen cantidades distintas de DEET. Los productos que tienen mayores concentraciones de DEET no son más efectivos que aquellos con concentraciones más bajas, pero duran más.

¿Es seguro el DEET?

Sí, los productos que contienen DEET son muy seguros cuando se utilizan conforme a las instrucciones de la etiqueta. No existe ninguna

indicación de que el DEET implique un riesgo para las mujeres embarazadas o que están amamantando.

Guía para usar repelentes con DEET

- **Bebés menores de seis meses de edad.** No use repelentes que contengan DEET. Los bebés deben protegerse con un mosquitero que cubra el cargador para bebé.
- **Niños de seis meses a dos años de edad.** Cuando los niños de seis meses a dos años de edad viven o viajan en un área con alto riesgo de complicaciones a causa de enfermedades transmitidas por los mosquitos, se puede considerar una aplicación al día de repelente de insectos con DEET. Hable con su médico sobre el uso de DEET en este grupo etario si se encuentra dentro de o va a un área con VNO. Use un repelente de insectos con diez por ciento o menos de DEET. El repelente debe aplicarse con moderación y no se debe aplicar en el rostro o las manos. Se debe evitar el uso prolongado. La protección dura de dos a tres horas.
- **Niños de dos a doce años de edad.** Use un repelente de insectos con diez por ciento o menos de DEET. No lo aplique más de tres veces al día. No lo aplique en el rostro o las manos. Se debe evitar el uso prolongado. La protección dura de dos a tres horas.
- **Adultos y niños mayores de doce años de edad.** Use un repelente de insectos que contenga 30 por ciento o menos de DEET.
- Si planea estar a la intemperie por un periodo corto de tiempo, siempre elija un producto con una concentración menor de DEET. Por ejemplo:

Concentración de DEET	Tiempo de Protección
30%	6 horas
15%	5 horas
10%	3 horas
5%	2 horas

Los tiempos de protección pueden ser menores si está sudando, mojándose o debido a la fricción.

Consejos para el uso correcto de repelentes de insectos

- Elija un repelente que ofrezca protección para la cantidad de tiempo que estará a la intemperie.
- Siempre lea cuidadosamente la etiqueta entera antes de su uso. Siga todas las instrucciones de la etiqueta, incluyendo el uso correcto para niños pequeños. Los adultos deben aplicar el repelente a los niños. No permita que los niños se lo apliquen solos.
- Evite aplicar repelente en las manos de los niños para reducir la posibilidad de que les entre repelente a los ojos y a la boca.
- Aplique repelente solo en la piel expuesta o sobre la ropa. No lo use debajo de la ropa.
- No use aerosoles o atomizadores directamente en el rostro. Rocíelo en sus manos y después unte el producto en el rostro. Trate de evitar el área alrededor de la boca y los ojos. Si le entra repelente a los ojos, enjuáguelos bien con agua.
- No use repelente en heridas abiertas, cortadas o si su piel está irritada o tiene quemaduras de sol.
- Evite respirar los vapores del atomizador y nunca use atomizadores adentro de una tienda de campaña. Úselos sólo en áreas bien ventiladas.
- No use productos en atomizador o aerosol cerca de los alimentos.
- Lave la piel tratada con agua y jabón cuando regrese bajo techo o cuando ya no necesite la protección. Es importante lavar la superficie de la piel para retirar el repelente cuando sea probable que éste se vaya a aplicar durante varios días seguidos. Si se aplica el tratamiento a la ropa, ésta debe lavarse antes de volverla a usar.
- Cuando use protector solar, aplíquelo primero, espere 30 minutos y después aplique el repelente con DEET.
- Si sospecha una reacción al repelente de insectos, deje de usarlo y lave el área tratada. Llame al centro de control de venenos (poison control center): en Greater Vancouver, llame al 604-682-5050; en BC, llame al 1-800-567-8911.

Repelentes sin DEET

Hay repelentes para insectos efectivos registrados en Canadá que contienen ingredientes activos distintos al DEET. Las instrucciones para su uso correcto se

encuentran en la etiqueta de cada producto. Éstos incluyen repelentes con *p*-mentano-3,8-diol (PMD), también conocido como aceite de eucalipto limón. Este producto ha demostrado ser tan efectivo como el DEET, pero protege contra los mosquitos sólo durante unas dos horas. El aceite de eucalipto limón no debe usarse en niños menores de tres años de edad. No debe aplicarse más de dos veces al día.

Los productos de aceite de soya también son repelentes de mosquitos efectivos, pero no están ampliamente disponibles en Canadá. Los productos con la sustancia picaridina también son efectivos, pero éstos no están disponibles en Canadá.

Para obtener una lista completa de productos registrados, visite la Health Canada Pest Management Regulatory Agency (agencia reguladora de control de plagas del departamento de salud de Canadá) en www.pmr-arla.gc.ca.



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY

Para leer acerca de otros temas en los Folletos de Salud de BC (HealthLink BC File) diríjase a: www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm o contacte su unidad local de salud pública.

Para obtener información y familiarizarse con los servicios de salud en B.C. (en casos que no constituyen emergencia) visite: www.HealthLinkBC.ca o llame al **8-1-1**.

La línea telefónica de B.C. para personas sordas o con problemas de audición es 7-1-1.

Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los requieran.